

Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Co wam zdaje się jeśli stałoby się jakiemuś człowiekowi sto owce i zostałaaby zwiedziona jedna z nich czyż nie opuściwszy dziewięćdziesięciu dziewięciu na górach poszedłszy szuka która jest zabłąkana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak się wam wydaje? Jeśli jakiś człowiek posiada sto owiec i zbłądzi jedna z nich, czy nie zostawi w górach dziewięćdziesięciu dziewięciu i nie pójdzie szukać zbłąkanej?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Co wam wydaje się? Gdyby (miał)* jakiś człowiek sto owiec i zabłąkałaby się jedna z nich, czyż nie opuści dziewięćdziesięciu dziewięciu na górach i ruszywszy (nie) poszuka błakającej się? ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Co wam zdaje się jeśli stałoby się jakiemuś człowiekowi sto owce i zostałaaby zwiedziona jedna z nich czyż nie opuściwszy dziewięćdziesięciu dziewięciu na górach poszedłszy szuka która jest zabłąkana

¹⁾ Dosłownie "stałoby się mu".